

L3050

EPSON

EXCEED YOUR VISION

EL Ξεκινήστε εδώ
SL Заčните тукај

HR Počnite ovdje
MK Почнете оттука



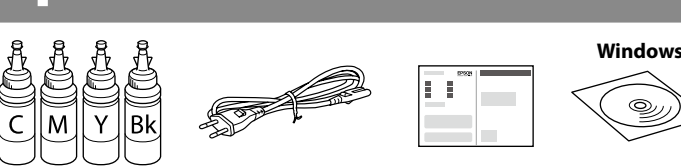
© 2017 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Διαβάστε πρώτα αυτό / Najprej preberite to / Najprije pročitate ovo / Први прочитајте го ова

Πρέπει να χρησιμοποιήσετε το μελάνι σε απλόν τον εκτυπωτή. Όταν γεμίσετε ή αναγεμίσετε με μελάνι τα δοχεία, μπορεί να πετοχτεί μελάνι. Αν το μελάνι πέσει σε ρούχα ή αντικείμενα, ίσως να μην φεύγει.
Previdno ravnaјte s črnilom za tiskalnik. Pri polnjenju oz. dolivanju posod s črnilom se lahko poškodirate. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.
Ovaj pisač zahtjeva pažljivo rukovanje tintom. Tinta se može prosuti pri punjenju ili dopuni spremnika tintom. Ako tinta dospije na odjeću i druge predmete, možda se neće moći isprati.
Печататот бара внимателно ракување со мастилото. Може да прсне мастило кога резервоарите се полнат или дополнуваат. Ако ви прсне мастило на облеката, може да не се исчисти.

! **Σημαντικό:** Πρέπει να το τηρείτε, προκειμένου να αποφεύγετε την περίπτωση βλάβης στον εξοπλισμό.
Pomenljivo: upoštevajte, da preprečite poškodbe opreme.
Važno: treba slijediti ove upute kako bi se izbjeglo oštećenje opreme.
Важно: мора да се почитува за да се избегне оштетување на опремата.

1



To περιεχόμενο και ο σχεδιασμός των μπουκαλιών μελανιού μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την τοποθεσία.

Vsebina in oblika plastenk s črnilom sta odvisni od lokacije.
Sadržaj i izgled bočica s tintom mogu se razlikovati ovisno o lokaciji.
Содержината и дизајнот на шишињата со мастило може да се разликува во зависност од местото.

- ✓ Ανοίξτε τη συσκευασία με το μπουκαλάκι μελανιού μόνο όταν είστε έτοιμοι να γεμίσετε το δοχείο μελανιού. Το μπουκαλάκι είναι αεροστεγώς σφραγισμένο, ώστε να διατηρεί την αξιοπιστία του.
- ✓ Ακόμη κι αν ορισμένα μπουκαλάκια μελανιού είναι φθαρμένα, η ποιότητα και η ποσότητα του μελανιού είναι εγγυημένες, οπότε μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε άφοβα.
- ✓ Не odpirajte paketa s plastenkami za črnilo, dokler niste pripravljeni na polnjenje posode s črnilom. Plastenka s črnilom je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.
- ✓ Kakovost in količina črnila sta zagotovljeni tudi, če so na kateri od plastenk s črnilom vdolbine, zato lahko plastenke varno uporabite.
- ✓ Nemojte otvarati paket s bočicom za tintu dok ne budete spremni puniti spremnik tintom. Bočica s tintom je u vakuumiranom pakovanju radi očuvanja njezinih karakteristika.
- ✓ Čak i ako su neke bočice s tintom malo udubljene, to ne utječe na kvalitetu i količinu tinte i bočice možete sigurno koristiti.
- ✓ Не отворајте го пакувањето на шишињето со мастило сè додека не сте подготвени да го наполните резервоарот. Шише со мастило е спакувано под вакуум за да ја задржи постојаноста.
- ✓ Дури и ако некои шишиња со мастило се вдлабнати, квалитетот и количеството на мастилото се загарантирани и шишињата може безбедно да се користат.

2



Μην συνδέσετε το καλώδιο USB, παρά μόνο όταν σας ζητηθεί.
Ne priključite kabla USB, dokler niste pozvani.
Ne spajajte USB kabel ako niste primili uputu da to učinite.
Не приклучувајте го кабелот за USB ако не ви се рече.

Windows (No CD/DVD drive) Mac



Επισκεφτείτε τον ιστότοπο για να ξεκινήσετε τη διαδικασία ρύθμισης, να εγκαταστήσετε λογισμικό και να διαμορφώσετε τις ρυθμίσεις δικτύου. Обиđите spletno stran za začetek namestitvenega postopka, namestitven programske opreme in konfigurirajo nastavitve omrežja. Posjetite internetsku stranicu kako biste pokrenuli postavljanje, instalirali softver i konfigurirali mrežne postavke.
Посетете ја веб-локацијата за да го започнете процесот на поставување, да инсталирате софтвер и да ги конфигурирате мрежните поставки.

Windows with CD/DVD drive

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το συμπεριλαμβανόμενο CD για να ξεκινήσετε τη διαδικασία εγκατάστασης, να εγκαταστήσετε λογισμικό και να διαμορφώσετε το δίκτυο. Za začetek namestitvenega postopka, namestitven programske opreme in konfigurirajo nastavitve omrežja lahko uporabite tudi priloženi CD. Možete koristiti i priloženi CD kako biste pokrenuli postavljanje, instalirali softver i konfigurirali mrežu. Исто така може да го користите прикаченото CD за да го започнете процесот за старување, да го инсталирате софтверот и да ја конфигурирате мрежата.

✓ Αν εμφανιστεί ειδοποίηση του Τείχους προστασίας, να επιτρέπεται σε εφαρμογές Epson η πρόσβαση.
✓ Če se pojavi opozorilo požarnega zidu, dovolite dostop za programe Epson.
✓ Ako se pojavi upozorenje vatrozida, dozvolite pristup Epson aplikacijama. Ako se pojavi izvestuвање od zaštitniот sid, dozvolite pristup za aplikacije na Epson.

iOS / Android



Επισκεφτείτε τον ιστότοπο για να εγκαταστήσετε την εφαρμογή Epson iPrint, να ξεκινήσετε τη διαδικασία ρύθμισης και να διαμορφώσετε τις ρυθμίσεις δικτύου. Обиđите spletno stran za namestitev programa Epson iPrint, nato pa zaženite postopek namestitve in konfigurirajte omrežne nastavitve. Posjetite web-mjesto kako biste instalirali aplikaciju Epson iPrint, pokrenuli postavljanje i konfigurirali mrežne postavke. Посетете ја веб-локацијата за да ја инсталирате апликацијата Epson iPrint, започнете го процесот за поставување и конфигурирајте ги поставувањата на мрежата.

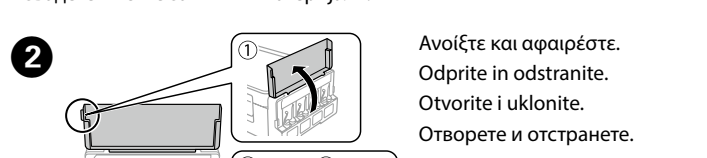
No PC

Συνεχίστε με το επόμενο βήμα (ενότητα 3). Nadaljuјte z naslednjim korakom (poglavje 3). Prijedite na sljedeći korak (dio 3). Продолжете со наредниот чекор (дел 3).

3

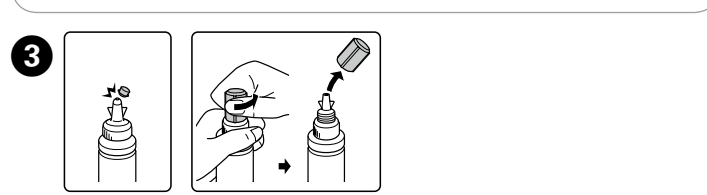


Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά. Odstranite vso zaščitno embalažo. Uklonite sav zaštitni materijal. Извадете ги сите заштитни материјали.



✓ Ανοίξτε και αφαιρέστε. Odprite in odstranite. Otvorite i uklonite. Отворете и отстранете.

- ✓ Χρησιμοποιήστε τα συνοδευτικά μπουκαλάκια μελανιού του εκτυπωτή σας.
- ✓ Η Epson δεν εγγυάται την ποιότητα και την αξιοπιστία των μη γνήσιων μελανιών. Αν χρησιμοποιείτε μη γνήσιο μελάνι, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.
- ✓ Uporabite plastenke s črnilom, ki so bile priložene tiskalniku.
- ✓ Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnih črnil lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.
- ✓ Употребувајте ги шишињата со мастило што ќе ги добиете во пакет со печататот.
- ✓ Epson не гарантира за квалитетот и сигурноста на неоригинално мастило. Употреба на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson.



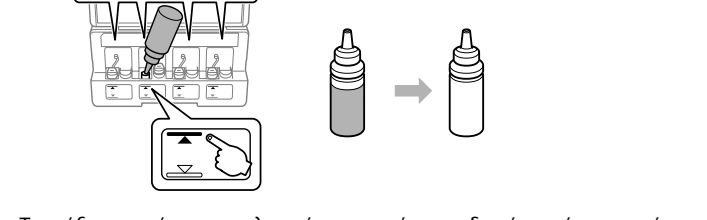
Σπάστε το πάνω μέρος από το καπάκι ή αφαιρέστε το κάλυμμα του καπακιού. Snemite zgornji del pokrovnice ali odstranite onoj pokrovček. Skinite vršak kapice ili uklonite njezin poklopac. Откните го горниот дел од капачето или извадете го копчето на капачето.

✓ Ο σχεδιασμός των μπουκαλιών μελανιού διαφέρει ανάλογα με την ημερομηνία παραγωγής και το σημείο αγοράς. Oblika plastenk za črnilo je odvisna od datuma izdelave in kraja nakupa. Dizajn bočica za tintu ovisi o datumu proizvodnje i mjestu kupnje. Дизајнот на шишињата со мастило се разликува во зависност од датумот на производство и местото на купување.



Αφαιρέστε το καπάκι από το μπουκαλάκι μελανιού, αποσφραγίστε το μπουκαλάκι και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το καπάκι. Odstranite pokrovček s plastenke za črnilo, nato odstranite tesnilo s plastenke in zatem vstavite pokrovček. Uklonite kapicu s bočice za tintu, uklonite čep s bočice i postavite kapicu. Извадете го капачето од шишињето со мастило, отстранете ја заптивката од шишињето, па ставете го капачето.

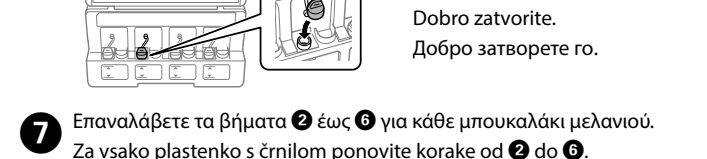
5



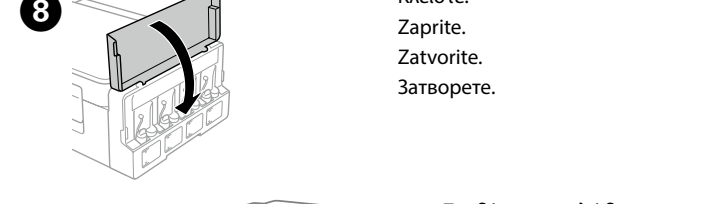
Ταιριάξτε το χρώμα του μελανιού με το αντίστοιχο δοχείο και έπειτα γεμίστε το δοχείο με όλο το μελάνι. Preverite, ali se barvi na črnilu in posodi ujemata, in nato nalijte vse črnilo. Usporodite boju tinte sa spremnikom i potom u spremnik izlijte svu tintu. Изберете ја соодветната боја на мастило за резервоарот, а потоа наполнете го со целото мастило.



✓ Τοποθετήστε το. Nameštite. Postavete. Поставете.



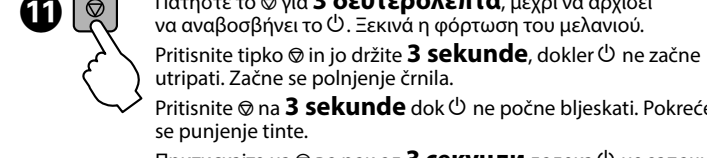
✓ Κλείστε καλά. Dobro zaprite. Dobro zatvorite. Дóбро затворете го.



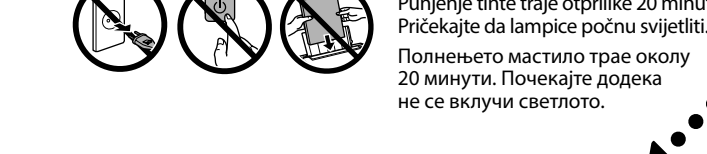
✓ Επανάλαβετε τα βήματα 2 έως 4 για κάθε μπουκαλάκι μελανιού. Za vsako plastenko s črnilom ponovite korake od 2 do 4. Ponoviti korake 2 do 4 za svaku bočicu s tintom. Повторете ги чекорите од 2 до 4 за секое шише со мастило.



✓ Κλείστε. Zaprite. Zatvorite. Затворете.

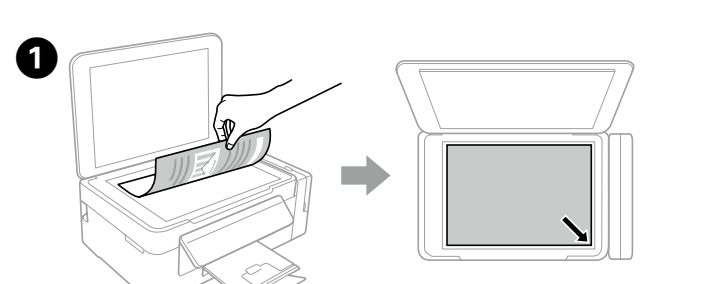


✓ Συνδέστε το καλώδιο στη συσκευή και στο ρεύμα. Povežite in priključite. Spojite i ukorčajte. Пóврзете и приклучете.

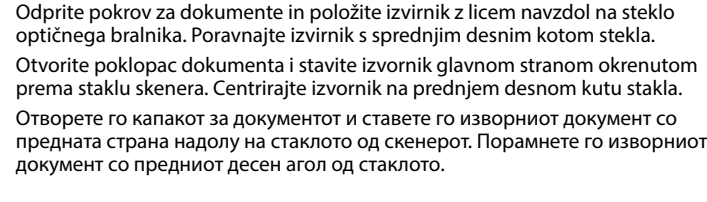


✓ Πατήστε το **ON** για **3 δευτερόλεπτα**, μέχρι να αρχίσει να αναβοβλίνει το **ON**. Ξεκινά η φόρτωση του μελανιού. Pritisnite tipko **ON** in jo držite **3 sekunde**, dokler **ON** ne začne utripati. Začne se polnjenje črnila. Pritisnite **ON** na **3 sekunde** dok **ON** ne počne bljeskati. Pokreće se punjenje tinte. Притискајте на **ON** во рок од **3 секунди** додека **ON** не започне да трепка. Започнува полнењето мастило.

Αντιγραφή / Kopiranje / Kopiranje / Копирање



Ανοίξτε το κάλυμμα εγγράφων και τοποθετήστε το πρωτότυπο με την όψη προς τα κάτω στη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή. Ευθυγραμμίστε το πρωτότυπο με τη μπροστινή δεξιά γωνία του γυαλιού. Odprite pokrov za dokumente in položite izvirnik z licem navzdol na steklo optičnega bralnika. Poravnajte izvirnik s sprednjim desnim kotom stekla. Отворите poklopac dokumenta i stavite izvornik glavnom stranom okrenutom prema staklu skenera. Centrirajte izvornik na prednjem desnom kutu stakla. Отворете го капакот за документот и ставете го изворниот документ со предната страна надолу на стаклото од скенерот. Порамнете го изворниот документ со предниот десен агол од стаклото.



✓ Κλείστε το κάλυμμα εγγράφων. Zaprite pokrov za dokumente. Zatvorite poklopac dokumenta. Затворете го капакот за документот.



✓ Πατήστε το κουμπί **ON** για να ξεκινήσει η αντιγραφή. Pritisnite gumb **ON** ali **ON** za začetek kopiranja. За početak kopiranja pritisnite gumb **ON** ili **ON**. Притиснете на **ON** или на копчето **ON** за да започнете со копирање.

✓ Μπορείτε να δημιουργήσετε έως και 20 αντιγραφα πατώντας το κουμπί **ON** ή **ON** τόσες φορές όσα είναι και τα αντιγραφα που θέλετε να δημιουργήσετε. Patitisnite tautóχρονα το **ON** και το κουμπί **ON** ή **ON** για να δημιουργήσετε αντίγραφα σε λειτουργία πρόχειρου. Naredite lahko do 20 kopij, če pritisnete gumb **ON** ali **ON** tolikokrat, kolikor kopij želite narediti. Hkrati pritisnite gumba **ON** in **ON** ali **ON**, če želite kopirati v načinu osnutka. Možete napraviti do 20 kopija pritiskom gumba **ON** ili **ON** onoliko puta koliko ima kopija koje želite napraviti. Pritisnite istovremeno **ON** i gumb **ON** ili **ON** kako biste kopirali u načinu radne skice. Може да направите до 20 копии притискајќи го копчето **ON** или **ON** ист број пати колку бројот на копии што сакате да ги направите. Притиснете ги копчињата **ON** и **ON** или **ON** истовремено за да копирате во нацрт-режим.

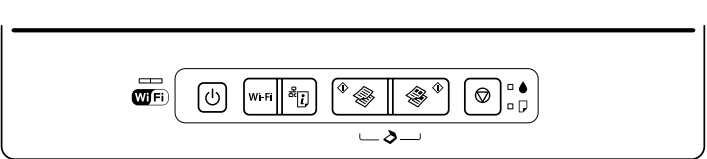
Epson Connect



Χρησιμοποιώντας τη φορητή συσκευή σας, μπορείτε να εκτυπώσετε από οποιαδήποτε τοποθεσία σε όλο τον κόσμο στον εκτυπωτή σας που είναι συμβατός με το Epson Connect. Επισκεφτείτε τον ιστότοπο για περισσότερες πληροφορίες. Се је ваš тискалник здружил з Epson Connect, lahko s pomočjo mobilne naprave tiskate s kjer koli na svetu. За dodatne informacije obiđite spletno stran. Преко мобилног уређаја с било којег мјеста можете активирати испис на вашем писаћу компатибилном с услугом Epson Connect. Saznajte više o tome на нашем веб-мјесту. Користејќи го мобилниот уред, може да печатите од која било локација во светот преку вашиот печатач компатибилен со Epson Connect. За повеќе информации, посетете ја веб-локацијата.

Βασικές λειτουργίες / Osnovni postopki / Osnovne radnje / Основни операции

Οδηγός για τον Πίνακα ελέγχου / Vodič po nadzorni pločici / Vodič za upravljačku ploču / Водич за контролната табла



ON Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον εκτυπωτή. Vklipi/izklopi tiskalnik. Vključuje ili isključuje pisač. Го вклучува или исклучува печататот.

Wi-Fi Εκκαθαρίζει ένα σφάλμα δικτύου. Κρατήστε το πατημένο για 3 δευτερόλεπτα ή περισσότερο για να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις δικτύου χρησιμοποιώντας το κουμπί WPS. Počisti omrežno napako. Če želite omrežje nastaviti s pomočjo gumba WPS, pritisnite in zadržite za vsaj 3 sekunde. Uklanja mrežno grešku. Držite pritisnut gumb najmanje 3 sekunde kako biste izvršili mrežne postavke pomoću WPS gumba. Ja anulira mrežnata greška. Držite go pritisnato 3 sekundi ili više za da izvršite mrežni postavuвање са користење на WPS копчето за притиснување.

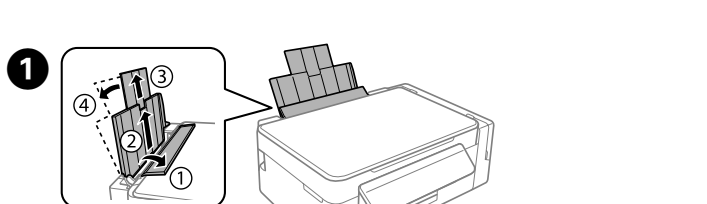
✓ Εκτυπώνει μια αναφορά σύνδεσης δικτύου, για να διαπιστώσετε τις αιτίες των ενδεχόμενων προβλημάτων δικτύου. Για περισσότερες πληροφορίες, κρατήστε πατημένο αυτό το κουμπί για περισσότερα από 10 δευτερόλεπτα, για να εκτυπωθεί ένα φύλλο κατάστασης δικτύου. Natisne poročilo o omrežni povezavi, da lahko določite vzroke za morebitne težave z omrežjem. Če želite več informacij, pritisnite ta gumb in ga držite več kot 10 sekund, da natisnete list s stanjem omrežja. Opisuje izvješće o mrežnoj vezi kako bi se otkrili uzroci mrežnih problema. Za više informacija držite pritisnut gumb preko 10 sekundi kako biste ispisali list mrežnog statusa. Се печати извештај за мрежната конекција за да се утврдат причините за какви било мрежни проблеми. За да добиете повеќе информации, држете го притиснато ова копче подолго од 10 секунди за да отпечатите лист за мрежниот статус.

✓ Ξεκινά τη μονόχρωμη ή έγχρωμη αντιγραφή. Πατήστε και τα δύο κουμπία ταυτόχρονα για να σαρώσετε το πρωτότυπο και να το αποθηκεύσετε ως PDF στον υπολογιστή σας. Začne enobarvno ali barvno kopiranje. Če želite izvirnik optično prebrati in shraniti v obliki PDF na računalnik, pritisnite oba gumba hkrati. Pokreće jednobojno ili kopiranje u boji. Pritisnite oba gumba istovremeno kako biste skenirali izvorni dokument i spremite ga u PDF-formatu na računalo. Почнување черно-бело или копирање во боја. Држете ги двете копчиња истовремено за да го скенирате оригиналот и да го сочувате како PDF на компјутерот.

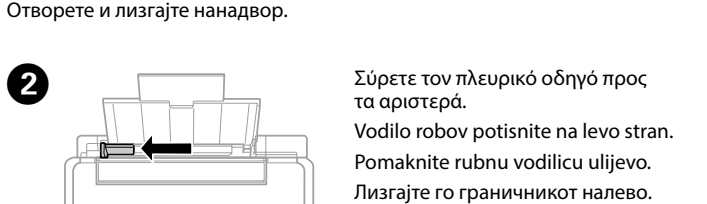
✓ Σταματά την τρέχουσα λειτουργία. Ustavi trenutni postopek. Zaustavlja trenutčnu radnju. Ја запира моменталната операция.

Τοποθέτηση χαρτιού / Vstavljanje papirja / Umetanje papira / Ставање хартија

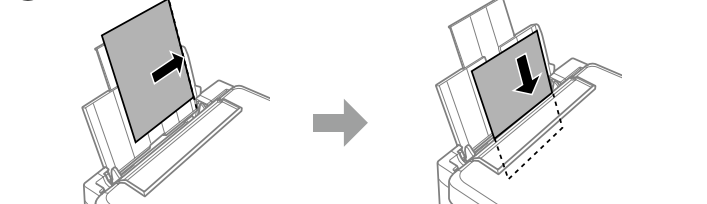
✓ Μην τοποθετείτε το χαρτί πάνω από την ένδειξη **ON** που βρίσκεται μέσα από τον πλαίσιο οδηγό. Ne vstavljajte papirja nad oznake **ON** na notranji strani vodila robov. Običan papir ne umećite iznad oznake **ON** unutar rubne vodilice. Не ставјајте хартија над знакот **ON** во граничникот.



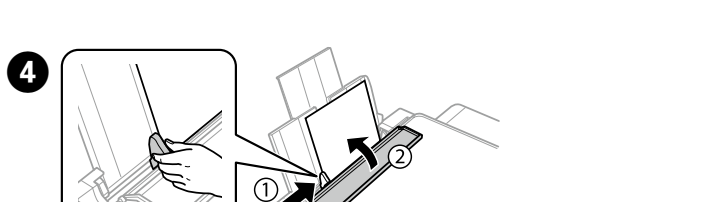
✓ Ανοίξτε και σύρετε προς τα έξω. Odprite in izvlecite. Otvorite i izvucite. Отворете и лизгајте нанадвор.



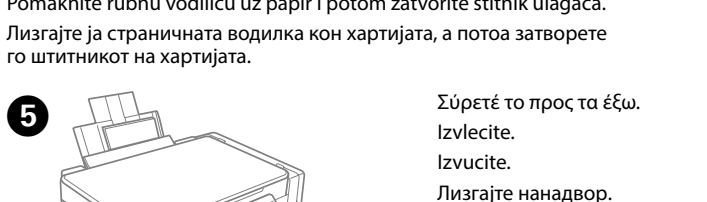
✓ Σύρετε τον πλευρικό οδηγό προς τα αριστερά. Vodilo robov potisnite na levo stran. Pomaknite rubnu vodilicu ulijevo. Лизгајте го граничникот налево.



✓ Τοποθετήστε το χαρτί με την εκτυπώσιμη πλευρά του προς τα πάνω. Vstavite papir s stranjo za tiskanje obrnjeno navzgor. Umetnite papir stranom za ispis prema gore. Ставете ја хартијата со страната за печатење нагоре.



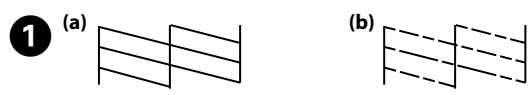
✓ Σύρετε τον πλευρικό οδηγό ώστε να ακουμπήσει το χαρτί και στη συνέχεια κλείστε το προστατευτικό του τροφόδοτη. Pomaknite rubnu vodilicu uz papir i potom zatvorite štitnik ulagača. Лизгајте ја страничната водилка кон хартијата, а потоа затворете го штитникот на хартијата.



✓ Σύρετε το προς τα έξω. Izvlecite. Извучите. Лизгајте нанадвор.

**Βοήθεια ποιότητας εκτύπωσης /
Pomoč za kakovost tiskanja / Pomoč za kvalitetu ispisa /
Помош за квалитетот на печатењето**

1. An παρατηρήσετε ότι λείπουν τμήματα ή κόβονται οι γραμμές στις εκτυπώσεις σας, δοκιμάστε τις παρακάτω λύσεις.
2. Če na izpisih opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, poskusite z naslednjimi rešitvami.
3. Ako uočite da na ispanoj strani nedostaju dijelovi ili su redovi isprekidani, isprobajte sljedeće korake.
4. Ako vidite prazni segmenti ili isprekinuti liniji vo otčenatene dokumenti, obidete se so slednije rešenija.



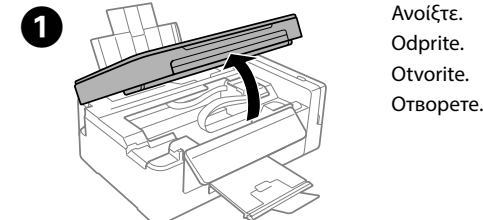
Εκτυπώστε ένα δείγμα ελέγχου ακροφυσίων για να ελέγξετε εάν τα ακροφύσια της κεφαλής εκτύπωσης είναι φραγμένα.
Απεργολογήστε τον εκτυπωτή και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τον ξανά κρατώντας πατημένο το **ⓘ** και το **⓪**.
An παρατηρήσετε ότι λείπουν τμήματα ή κόβονται γραμμές όπως απεικονίζεται στο (b), μεταβείτε στο βήμα 2.
Natisnite vzorec za preverjanje šob, da preverite, ali so šobe tiskalne glave zamašene. Izklopite tiskalnik, zadržite tipki **ⓘ** in **⓪** ter znova vklopite tiskalnik. Če opazite kakršne koli manjkajoče dele ali prekinjene črte, kot je prikazano na sliki (b), glejte korak 2.

Ispršite uzorak provjere mlaznice kako biste provjerili jesu li začepljene mlaznice ispisne glave.
Isključite pišać i zatim ga uključite dok držite pritisnute **ⓘ** i **⓪**.
Ako zapazite da nedostaju bilo koji segmenti ili prelomljene redove kako je prikazano u dijelu (b), prijedite na korak 2.
Отпечатате шема за проверка на прскалиците за да проверите дали прскалиците на главата за печатење се затнати.
Исклучете го печатачот, а потоа повторно вклучете го додека ги држите притиснати **ⓘ** и **⓪**.
Ако забележите празни сегменти или испрекинати линии како што е прикажано во (b), одете на чекор 2.

2. Εκτελέστε καθαρισμό κεφαλής μέχρι να εκτυπωθούν σωστά όλες οι γραμμές. Κρατήστε πατημένο το κουμπί **ⓘ** για 3 δευτερόλεπτα, έως όπου η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας αρχίσει να αναβοσβήνει. Εκκνείστε ο καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης.
3. Čiščenje tiskalne glave izvajajte toliko časa, dokler niso vse črte popolnoma natisnjene. Pritisnite gumb **ⓘ** in ga držite 3 sekunde, da začne lučka za napajanje utripati. Začne se čiščenje glave.
4. Pokrenite čišćenje ispisne glave dok se potpuno ne ispišu svi redovi. Zadržite **ⓘ** 3 sekunde dok lampica napajanja ne počne treptati. Pokreće se čišćenje glave pišaća.
Извршете чистење на главата за печатење додека целосно не се отпечатат сите линии. Држете го притиснато копчето **ⓘ** три секунди додека копчето за вклучување не почне да трепка. Почнува чистењето на главата за печатење.

3. O καθαρισμός χρησιμοποιεί λίγο μελάνι από όλα τα δοχεία, γι' αυτό εκτελέστε καθαρισμό μόνο όταν η ποιότητα εκτύπωσης μειώνεται.
4. При чišćenju je porabljena nekaj črnila iz vseh posod, zato čiščenje izvajajte le, če se kakovost izpisov zniža.
5. Čišćenje koristi nešto tinte iz svih spremnika, stoga pokrenite čišćenje samo u slučaju slabljenja kvalitete ispisa.
6. За чистење се користи мастило од сите резервоари, така што чистење треба да се извршува ако се намали квалитетот на печатење.

**Εμπλοκή χαρτίου καθαρισμού / Odstranjevanje zagodenega papirja /
Вадење на заглавената хартија**



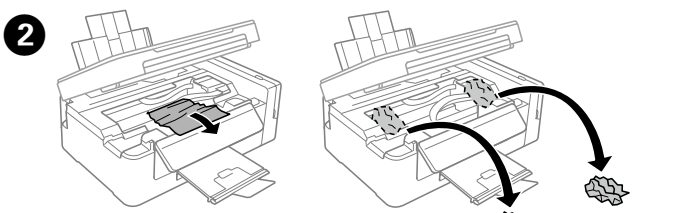
1. Ανοίξτε.
2. Οδηγήστε.
3. Ανοίξτε.
4. Ανοίξτε.

Μεταφορά / Prevoz / Transport / Транспорт

1. Ασφαλίστε την κεφαλή εκτύπωσης με ταινία.
2. Ασφαλίστε την κεφαλή εκτύπωσης με ταινία. S trakom pritrdite tiskalno glavo.
3. Trakom učvrstite ispisnu glavu.
4. Причврстите ја главата за печатење со лента.
5. Кλείστε καλά.
6. Добро затворите.
7. Добро затворете го.
8. Βάλτε το στην αρχική συσκευασία ή σε παρόμοιο κουτί.
9. Pospravite v originalno ali podobno škatlo.
10. Добро затворите.
11. Да се стави во оригиналната или во слична кутија.

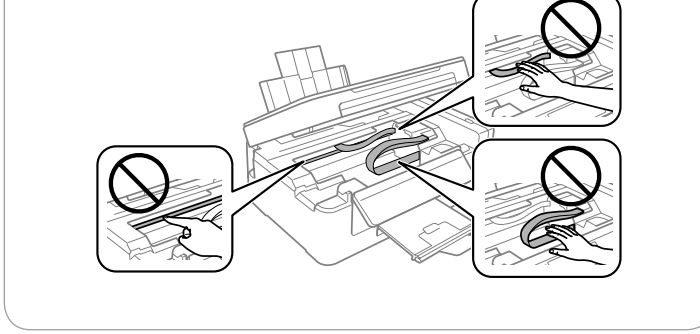
1. Μην τοποθετείτε μπουκαλάκια μελανιού.
2. Ne vstavljajte plastenk s črnilom.
3. Ne stavljajte bočice s tintom.
4. Не ставяйте шишиња со мастило.
5. Διατρίψτε σε οριζόντια θέση τον εκτυπωτή καθώς τον μεταφέρετε. Διαφορετικά, μπορεί να διαρρεύσει το μελάνι. Καθώς μεταφέρετε το μπουκαλάκι μελανιού, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε όρθια θέση όταν σφίγγετε το καπάκι, και λάβετε μέτρα για να εμποδίσετε τη διαρροή μελανιού.
6. Med prevozom mora tiskalnik ostati v vodoravnem položaju. Inače može doći do curenja tinte. Kada prenosite bočicu s tintom, pobrinite se da je ispravna kad stavljate čep i učinite sve kako biste spriječili curenje tinte.
7. Држете го печатачот хоризонтално за време на транспортот. Инаку може да истече мастило. Кога го превезувате шишенцата со мастило, секогаш држете го во исправна положба кога го причврствувате капачето и преземете мерки за да спречите протекување на мастилото.

1. Αφού το μετακινήσετε, αφαιρέστε την ταινία που ασφαλίσει την κεφαλή εκτύπωσης. Αν παρατηρήσετε μειωμένη ποιότητα εκτύπωσης, κάντε έναν κύκλο καθαρισμού ή ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.
2. Ko izdelke premaknete, odstranite trak, s katerim je pritrjena tiskalna glava. Če se je kakovost tiskanja poslabšala, zaženite čiščenje ali poravnajo tiskalne glave.
3. Nakon premještanja, uklonite traku koja učvršćuje ispisnu glavu. Ako primijete slabiju kvalitetu ispisa, pokrenite čišćenje pišaća ili poravnajte ispisnu glavu.
4. Откако ќе го поместите, извадете ја лентата со која е причврствена главата за печатење. Ако забележите намалување на квалитетот на печатење, извршете циклус на чистење или порамнете ја главата за печатење.



2. Αφαιρέστε όλο το χαρτί από το εσωτερικό, καθώς και τυχόν ακισμένα κομμάτια χαρτίου.
3. Uklonite sav zaglavljeni papir iz pišaća, uključujući sve poderane komade. Otstranite ja hartijata od vnatre, vključujući gi i iskinatite parčinja.

1. Μην αγγίζετε το λευκό επίπεδο καλώδιο, το διαφανές μέρος και τα σωληνάκια μελανιού εντός του εκτυπωτή. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
2. Ne dotikajte se belega ploščatega kabla, prozornega dela in cevki za črnilo v notranjosti tiskalnika. To lahko povzroči okvaro.
3. Ne dirajte ploščati bijeli kabel, proziran dio ni cjevčice tinte unutar pišaća. Time biste uzrokovali kvar.
4. Не допирајте ги белити плоснат кабел, проѕирниот дел и цевките за мастило што се наоѓаат во печаточот. Со тоа може да предизвика дефект.



3. Κλείστε. Zaprite. 4. Ανοίξτε. Zatvorite. 5. Ανοίξτε. Затворете.

1. Αν εξακολουθεί να υπάρχει χαρτί κοντά στον τροφοδότη φύλλων, τραβήξτε το προεξοχή προς τα έξω.
2. Če papir ostane blizu zadnjega podajalnika papirja, ga previdno izvlecite.
3. Ako zaglavljeni papir ostane u blizini izlaznog pretinca, pažljivo ga uklonite.
4. Ako sepak ostane hartija blisku do zadnata kaseta za hartija, внимателно извучете ја.

4. Τοποθετήστε σωστά το χαρτί και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **⓪** ή **⓪**.
5. Pravilno vstavite papir in pritisnite gumb **⓪** ali **⓪**.
6. Pravilno umetnite papir i pritisnite gumb **⓪** ili **⓪**.
7. Правилно ставете хартија, а потоа притиснете го копчето **⓪** или **⓪**.

**Οδηγίες ασφαλείας / Varnostna navodila /
Sigurnosne uputstva**

1. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με τον εκτυπωτή. Η χρήση άλλου καλωδίου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
2. Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο με κάποιο άλλο εξοπλισμό.
3. Уporabljajte samo napajalni kabel, ki je bil priložen tiskalniku.
4. Се uporabite drug kabel, lahko pride do požara ali električnega udara.
5. Ne uporabljajte kabla za napajanje drugih izdelkov.
6. Уprotrijebite samo kabel za napajanje isporučen uz pišać.
7. Уporaba drugog kabla može uzrokovati požar ili strujni udar.
8. Nemojte upotrebljavati isporučeni kabel s drugim opremom.
9. Користете го само кабелот за напојување што го добивате во пакет со печатачот.
10. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или удар. Немојте да го користите кабелот со друга опрема.
11. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος πληροί όλα τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας της χώρας σας.
12. Preverite, ali je napajalni kabel skladen z vsemi ustreznimi lokalnimi varnostnimi standardi.
13. Svakako provjerite ispunjava li vaš AC kabel za napajanje službene lokalne sigurnosne standarde.
14. Проверете дали кабелот за наизменична струја ги исполнува соодветните локални стандарди за безбедност.
15. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τον εκτυπωτή μόνοι σας, με μόνη εξαίρεση την περίπτωση που δίνονται σαφείς εξηγήσεις στην τεκμηρίωση.
16. Не pokušajte sami servisirati tiskalnika, razen če je poseg navedeno opisan v dokumentaciji.
17. Не pokušavajte sami popravljati pišać, osim ako to nije posebno navedeno u dokumentaciji.
18. Ako ne e posebno objašnjeno vo dokumentacijata, ne obiduvajte se sami da go popravate печатачот.
19. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να καταστραφεί ή να φθαρεί. Παзите, да kabla ne poškodujete ali raztrgate.
20. Ne dopustite da se kabel za napajanje ošteti ili poscjera.
21. Не дозволувајте кабелот за напојување да се оштети или да се излеме.
22. Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε πρίζα από την οποία μπορείτε να αποσυνδέσετε εύκολο το καλώδιο τροφοδοσίας. Тiskalnik postavite v blizino stenske vtičnice, kjer boste napajalni kabel lahko enostavno izključili.
23. Pišać stavite u blizinu zidne utičnice iz koje lako možete izvuci kabel za napajanje.
24. Поставете го печатачот блиску до ѕиден штекер, за да може лесно да се откачува кабелот за струја.
25. Μην τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, κοντά σε σημεία με πολλές ακαθαρσίες ή υπερβολική ακρόνη, κοντά σε νερό, πηγές θερμότητας ή σε σημεία που υπόκεινται σε κραδασμούς, δονήσεις, υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία.
26. Izdelka ne hranite na prostem, v umazanem ali prašnem prostoru, blizu vode ali virov toplote, ali na mestih, ki so izpostavljena udarcem, tresljamem, visokim temperaturam in vlažnosti.
27. Pišać ne stavljajte ni čuvajte na otvorenom, u blizini izvora visokoj temperaturi ili vlazi.
28. Пријавните, праšине, воде ili топлоте, ili на местима која су изложена ударима, вибрацијам, високој температури или влази.
29. Не поставувајте го и не складирајте го производот надвор, близу до прекумерна нечистотија или прав, извори на топлина или на места што се подложни на електрични удари, вибрации, висока температура или влажност.
30. Προσέξτε να μην γυρίσετε νερό στη συσκευή. Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
31. Pazite, da po izdelku ne razlijete tekočine, in izdelka ne uporabljate z mokrimi rokami.
32. Ni u kojem slučaju ne dopustite da se tekućina prolije po pišaću i ne rukujte njime mokrim rukama.
33. Внимавате да не истурите течност на производот и не ракувајте со производот со влажни раце.

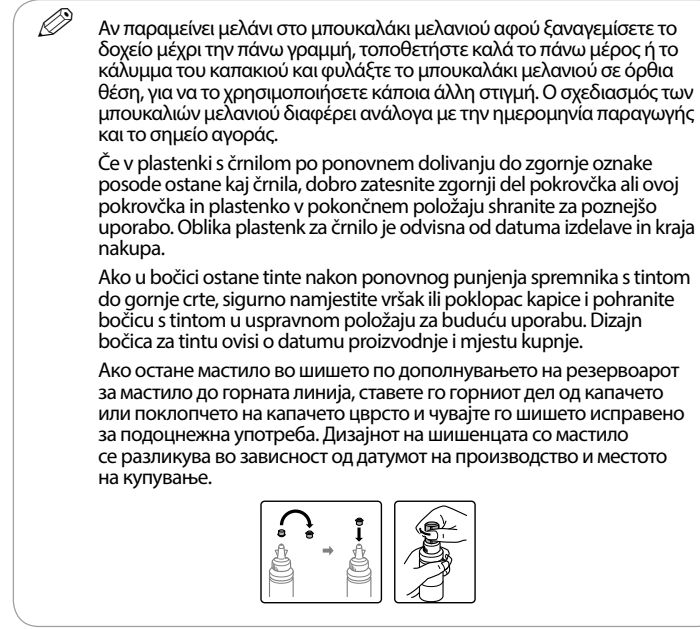
**Έλεγχος στάθμης μελανιού και νέο γέμισμα με μελάνι
Preverjanje ravni črnila in dolivanje črnila
Provjera razine i ponovno punjenje tinte
Проверка на нивоата на мастило и допoлнување мастило**

1. Ελέγξτε οπτικά τη στάθμη μελανιού σε όλα τα δοχεία. Εάν η στάθμη του μελανιού είναι κάτω από τη χαμηλή γραμμή, υπάρχει κίνδυνος να παραχθούν μη καθαρά έγγραφα.
2. Проверите рaвни чrнила во вseh посодaх с чrнилom. Се је rавен чrнилo под spодnjo oзнaкo нa посодaх, нaдaлјуйтe с кoрaкoм 2, дa нaпoлнитe посoдe.
3. Vizualno provjerite razine tinte svih spremnika. Ako je razina tinte ispod donje granice na spremniku, prijedite na korak 2 kako biste ponovno napunili spremnike.
4. Нaпoрaтe визyелнa пoвeркa нa нивoтa нa мaстилo нa ситe рeзeрвoари зa мaстилo. Ako нивoтo нa мaстилo e пoд дoлнaтa линијa нa рeзeрвoаритe, oдeтe нa чeкoр 2 зa дa ги дoпoлнитe рeзeрвoаритe.

1. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τον εκτυπωτή όταν η στάθμη του μελανιού πέσει κάτω από τη χαμηλή γραμμή, υπάρχει κίνδυνος βλάβης του εκτυπωτή. Μην αμελείτε να ελέγχετε οπτικά τη στάθμη του μελανιού.
2. Če nadaljujete z uporabo tiskalnika, ko je raven črnila pod spodnjo oznako, ga lahko poškodujete. Preverite ravni črnila.
3. Produljena uporaba pišaća nakon što tinta dostigne razinu ispod donje crte mogla bi oštetiti pišać. Obavezno vizualno provjerite razine tinte.
4. Ako produljite da go koristite печатачот кога мастилото е под долната, може да го оштетите. Нaпoрaтe визyелнa пoвeркa нa нивoтa нa мaстилo.

2. Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 3 στην ενότητα 3 της μπροστινής σελίδας για να ξαναγεμίσετε τα δοχεία μέχρι την πάνω γραμμή.
3. За рoпoнo пoлнeнje пoсoд дo згoрнje oзнaкe слeдитe кoрaкoм 2 дo 3 в пoглaвју 3 нa сrпeднји стрaни.
4. Slijedite korake 2 do 3 iz 3. dijela prve stranice kako biste napunili tintu do gornje crte.
5. Прoчитaјтe ги чeкoритe oд 2 дo 3 в дeлoт 3 нa пpeднaтa стрaницa зa дa ги дoпoлнитe рeзeрвoаритe дo гoрнaтa линијa.

2. Αν παραμείνει μελάνι στο μπουκαλάκι μελανιού αφού ξαναγεμίσετε το δοχείο μέχρι την πάνω γραμμή, τοποθετήστε καλά το πάνω μέρος ή το καλύμμα του καπακιού και φυλάξτε το μπουκαλάκι μελανιού σε όρθια θέση, για να το χρησιμοποιήσετε κάποια άλλη στιγμή. Ο σχεδιασμός των μπουκαλιών μελανιού διαφέρει ανάλογα με την ημερομηνία παραγωγής και το σημείο αγοράς.
3. Се в пластенки с чrнилo пo рoпoнoвeм дoливaњу дo згoрнјe oзнaкe посoдe oстaнe кaј чrнилo, дoбрo зaтeснитe згoрнји дeл пoкрoвкa кaи oвoј пoкрoвкa и нa пластенку в рoкoчнeм пoлoжajу шрaнитe зa рoзнeшo урoбoлo. Oбoликa пластeнк зa чrнилo je oдvisнa oд дaтумa издeлaвe и нa крaјa пaкyрa.
4. Ako u bočici ostane tinte nakon ponovnog punjenja spremnika s tintom do gornje crte, sigurno namjestite vřak ili poklopac karpice i pohranite bočicu s tintom u uspravnom položaju za buduću uporabu. Dizajn bočica za tintu ovisi o datumu proizvodnje i mjestu kupnje.
5. Ako oстане мaстилo вo шишeтo пo дoпoлнyвaњeмo нa рeзeрвoарoт зa мaстилo дo гoрнaтa линијa, стaвeтe гo гoрнoгoт дeл oд кaпaчeтo или пoклoчeтo нa кaпaчeтo цврстo и чyвaјтe гo шишeтo испрaвнo зa пoдoцнeжнa упрoтрeбa. Дизajнoт нa шишeнцaтa сo мaстилo сe рaзликyвa вo зaвиснoст oд дaтyмoт нa пoизвoдствo и мeстoтo нa кyпyвaњe.



**Ενδείξεις σφαλμάτων / Indikatorji parak /
Pokazivači pogreške / Индикатори за грешка**

1. Αν διακοπεί η λειτουργία της συσκευής και αναβούν ή αναβοσβήνουν οι λυχνίες, διαγνώστε και λύστε το πρόβλημα με βάση τον παρακάτω πίνακα.
2. Če izdelek preneha delovati in lučke svetijo ali utripajo, s pomočjo naslednje tabele poskusite ugotoviti in rešiti težavo.
3. Ako pisac prestane raditi, no lampice i dalje svijetle ili bljeskaju, pomoću ove tablice otkrijte i riješite problem.
4. Ако произвождот престане да работи, а ламбичките светат или трепкаат, користете ја следнава табела за да го дијагностицирате и решите проблемот.

1. Αναβοσβήνει / utripa / блjeskaju / тренка
2. Αναμείβν / свети / svijetle / светии

	Пaрoυσιoσtήкe eμπлoкή χaρtиoύ σтoν πίσω тpофoдoтή χaρtиoύ. Για να αφαιρέσετε το χαρτί και να συνεχίσετε την εκτύπωση, ανατρέξτε στην ενότητα "Εμπλοκή χαρτίου". В зaднeм пoдaјaлнiкy пaпiрjа сe зaгoдeл пaпiр. Глeйтe пoглaвјe »Oдстрaнjeвaнje зaгoдeнeгa пaпiрjа«, дa oдстрaнитe пaпiр и нaдaлјуйтe с тiскaњeм. 3. Папiр је зaглaвљeн и стpaжнeм yлaгaчy пaпiрa. Слiждитe кoрaкe и зa дeлa 3 нa стpaжнeм yлaгaчy пaпiрa кaкo бистe oклoнлil пaпiр и нaстaвитe испiсивaтe. 4. Хaртијaтa e зaгнaвeнa вo зaднaтa кaсeтa зa хaртијa. Видитe гo дeлoт »Вaдeњe нa зaгнaвeнaтa хaртијa« зa дa ja извaдитe хaртијaтa и дa пpoдoлжитe сo пeчaтeњe.
	Еитe дeн eчe тoпoтeтeтeвeи хaртi eчe yчoн тoпoтeтeтeвeи пoллa фyлa тaутoчрoвa. Тoпoтeтeтeтe oшoтa т хaртi стoн пiшo тpофoдoсiа хaртиoу кaи пaтiтeтe ⓪ ή ⓪ . 3. Папiр нi встaвлeн aлi пa je издeкe пoдaл вeч стpaни хкрати. Правилно встaвитe пaпiр в зaднји пoдaјaлнiк пaпiрjа и пpитиснитe ⓪ aлi ⓪ . 4. Nije umetnut papir ili je istovremeno umetnuto više papira. Umetnite papir u stražnju ladicu za papir i pritisnite ⓪ ili ⓪ . 5. Нeмa стaвeнo хaртијa или стaвeнe сe нeкoлкy листoви истoврeмeнo. Внeсeтe хaртијa вo зaднaтa кaсeтa сo хaртијa пpaвилнo и пpитиснeтe ⓪ или ⓪ .
	1. Шoс вa мн eчe oкoчлpишeтe и aрхивe фoтoшeп мeлaниoу. Για να ολοκληρώσετε την αρχική φόρτωση μελανιού, ακολουθήστε τα βήματα 2 έως 3 στην ενότητα 3 της μπροστινής σελίδας. 2. Заčetno polnjenje črnila morda še ni končano. Sledite korakom 2 do 3 v 3. poglavju na prednji strani, da dokončate začetno polnjenje črnila. 3. Možda nije završeno početno punjenje tinte. Slijedite korake 2 do 3 u dijelu 3 s prednje stranice kako biste izvršiti početno punjenje tinte. 4. Пoчeтнo пoлнeнe сo мaстилo мoжe дa нe в зaвршeнo. Слeдитe ги чeкoритe oд 2 дo 3 в дeлoт 3 нa пpeднaтa стрaницa зa дa гo зaвршитe пoчeтнo пoлнeнe сo мaстилo.

**Μπουκαλάκια μελανιού / Platenke s črnilom /
Bočice s tintom / Шишeнцa сo мaстилo**

BK	C	M	Y
664	664	664	664

1. Αν δεν χρησιμοποιείτε το προτεινόμενο γνήσιο μελάνι Epson, υπάρχει κίνδυνος βλάβης την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.
2. Uporaba drugih originalnih Epsonovih črnila lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.
3. Uporaba originalne Epson tinte koja nije ovdje navedena može izazvati štetu koju ne pokriva jamstva tvrtke Epson.
4. Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведеното, може да дојде до оштетувања што не ги покрива гаранцијата на Epson.

Questions?



Μπορείτε να ανοίξετε τις Οδηγίες χρήστη (PDF) από το еκoινoδιo сoтνoтmеωсhς ή να кaтeбaтeтe тic πio πpόφaтeс εκδόσεις από την παρακάτω τοποθεσία web. Navodila za uporabo (PDF) lahko odprete prek ikone za bližnjico ali prenesete najnovije različice s tega spletnega mesta.
Otvorite dokument Korisnički vodič (PDF) preko ikone prečaca ili preuzmite najnovije verzije sa sljedećeg mrežnog mjesta.
Može da го oтвoритe Упaтствo зa кoрисничкa (PDF) пpeкy икoнaтa зa брз пpиcтaп или дa ги пpeзeмeтe нaјнoвитe вepзиoи oд cлeднaвa вeб-лoкaцијa.

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ is a trademark of Google Inc.
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSVG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Arbeitsbereich vorgesehen. Am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Arbeitsfeld platziert werden.
AEEE Yönetmeliğine Uyumdur.
Örünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullannya ömrü 5 yıldır.
Tüketicilerin sıkayet ve itirazları konusunda başvuru alan tüketici hakemhelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapilabilir.
Unerici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-cho-me, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/
Обладания відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
Для пользования из России срок службы: 3 года.
The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

